

## La reforma agraria

### Su naturaleza y finalidad

La Unión Rural y otras Asociaciones locales, han encargado al ilustre agrarista don Rafael de Roda, un informe, como expresión de sus anhelos, ante la Comisión parlamentaria encargada del estudio del proyecto de ley relativo a este importantísimo asunto.

Muchas Asociaciones provinciales tienen interés en conocerlo, y LA VOZ puede ofrecerlo a sus lectores, publicado en forma de artículos periodísticos, empezando hoy.

Es un documento interesantísimo y de palpitante actualidad

El natural temor de que el modesto caudal de nuestros conocimientos de nuestra experiencia no permitiera aportar ninguna orientación a la Comisión parlamentaria encargada del estudio del proyecto de ley relativo a la llamada Reforma Agraria, nos habría retraído de acudir al llamamiento que con buen acuerdo ha promovido para esclarecer tan importante asunto mediante información pública. Más el sentimiento del deber, robustecido últimamente con el mandato de algunas entidades agrarias que desean nuestra intervención en el debate, ha vencido aquella espontánea tendencia, decidiéndonos a formular las observaciones que el Proyecto nos sugiere, sean cuales fueron su valor y su utilidad.

Procuraremos cumplir este cometido con toda la brevedad posible, habida cuenta de la magnitud del asunto. Y a este efecto, en vez de seguir el método con que están ordenadas las veinticuatro bases del Proyecto de ley, sintetizaremos nuestro pensamiento acerca de la Reforma considerándola en los que a nuestro parecer constituyen sus cinco puntos centrales, a saber: 1.º su naturaleza y finalidad; 2.º la cuestión de las tierras; 3.º los recursos para desarrollarla; 4.º los asentamientos, y 5.º los órganos de ejecución.

### 1. — NATURALEZA Y FINALIDAD DE LA REFORMA

El Proyecto sometido a informe de la Comisión parlamentaria no responde ni en su finalidad ni en su contenido a lo que su título indica. El concepto de la Reforma agraria connota la transformación integral del régimen de la propiedad de la tierra con la mira puesta en dos fines esenciales: 1.º que sea justo, y 2.º que sea útil socialmente. Para la consecución del primer fin, la ley ha de procurar que la reforma, en su conjunto, proporcione a los particulares interesados ventajas correspondientes a la eficacia económica de sus respectivas prestaciones en trabajo o en capitales. La realización del segundo exige concordar la ley natural con la realidad social, adaptando las formas jurídicas de la propiedad a las circunstancias económicas, sociales y políticas de cada pueblo, tales como la Naturaleza y la Historia las han determinado. De donde se desprende que para establecer un buen régimen agrario, es preciso que el legislador estructure la propiedad en sus formas sociales, territoriales y dominativas, armonizando los derechos y deberes de los propietarios con el interés social.

El ordenamiento de la propiedad rústica en sus formas sociales requiere que se equilibren y mantengan en armónica coexistencia la propiedad libre individual y la propiedad socializada; y para organizar adecuadamente la segunda, es preciso instaurar el patrimonio familiar como así lo inviolable de la familia labradora; restaurar en la medida conveniente el patrimonio de los bienes comunales, dote histórica de la pequeña propiedad aldeana, y organizar el patrimonio corporativo del Estado y de las Corporaciones públicas para que cumpla también su función social, no enajenándolo, sino sometiendo a un sistema concesional de económico disfrute.

El ordenamiento de la propiedad rústica en sus formas territoriales demanda los correctivos necesarios para mejorar la constitución agraria de España, actualmente orientada, en graves proporciones, hacia esos tres estados patológicos que son el latifundio o excesiva concentración, el parvifundio — llamado por otros microfundio — o excesivo fraccionamiento y el multifundio, que en muchos casos reúne los inconvenientes de los vicios anteriores, los del latifundio, por la acumulación, y los del parvifundio, por la dispersión de las fincas. Todas estas deformaciones son supervivencias de regímenes patrimoniales degenerados, y causa funesta de irritantes desigualdades sociales.

Finalmente, la ordenación de la propiedad en sus formas de dominio envuelve problemas tan trascendentales y apremiantes como el del sistema de explotación — cultivo directo o colonia, en sus diversas modalidades —; y el de la liberación de cargas y derechos señoriales, y el de la unificación de derechos separados, que por ser frecuentemente antagónicos originan perturbaciones y conflictos de carácter económico y social.

Aun limitando las sugerencias a esa enumeración de conceptos meramente indicativa, bien se ve, sin embargo, que la Reforma agraria sometida al Parlamento no merece en realidad el nombre de tal. Se oponen a ello su alcance limitadísimo, su carácter parcial, su finalidad mal orientada.

No se improvisa aceleradamente una Reforma agraria para atacar el problema del paro de trabajo, el cual tiene otros tratamientos más indicados, más eficaces y, sobre todo, más rápidos. No hay razón tampoco para que la Reforma se circunscriba al territorio de doce provincias, cuando no son exclusivos

## Macario Crespo Cebrián

Agente de Negocios lícitos y Seguros de incendios

Representaciones: De Ayuntamientos, Sociedades mineras y Empresas particulares.

Habilitado de clases pasivas y cobro de créditos

Asuntos en la Junta de Transportes mecánicos rodados en automóvil.

AGENCIA DE NEGOCIOS:

Ronda de Víctor Pruneda, 11. — TERUEL

de ellas los males que se trata de corregir, ni son menos apremiantes en otras muchas los problemas agrarios que es urgente resolver.

Además, no se puede mantener indefinidamente en estado de inquietud y alarma a los que tienen sus intereses o sus medios de trabajo en el campo. Aunque la ejecución de los proyectos reformados se metódice y ordene en consonancia con las supremas exigencias de la realidad económico-social, sin embargo el legislador tiene el deber de evitar con la previsión los quebrantos y zozobras que toda la propiedad tiende a producir, fijando normas fundamentales que delimiten la fisonomía de la nueva estructura a que se aspira y que aseguren la estabilidad de los derechos y el respeto inviolable de los intereses legítimamente adquiridos, hoy tan injustamente amedrentados.

No, la preparación de una obra de esas ingentes proporciones no es cosa de días, ni de semanas, ni siquiera de unos meses. El camino del acierto hubiera estado, como hace tiempo lo habíamos pedido, en crear el órgano adecuado para estudiar y preparar la legislación integral de la reforma agraria, con todo el tiempo necesario y con la abundancia de elementos de estudio y de trabajo que requiere una empresa tan vasta, tan compleja y tan delicada. Ese órgano que nosotros habíamos llamado Instituto de colonización interior, y en el que deberían estar representados el Estado, la Agricultura y la Técnica, podría ser el que se crea en el proyecto del Gobierno, ampliando su estructura y organizando sus secciones de modo que pudieran ser tratados con perfecto dominio todos los aspectos del problema: el técnico, el económico, el social, el jurídico y el financiero. El Instituto de Reforma agraria, órgano encargado de transformar la deficiente y anacrónica constitución rural de España, debiera ser también el obligado a estudiar y preparar esa transformación por métodos concretos y prácticos. Proceder de otro modo no daría pie para que ciertas gentes puedan creer que sobre el noble deseo del acierto y la eficacia prevalece el afán de dar satisfacción a insensatos anhelos de la galería?

TAL DÍA COMO HOY

### ...hace 25 años

Se celebra en San Andrés, el cuarto aniversario de la muerte de don Mariano Marco Civera.

— Se propone en terna para la plaza de juez Municipal por renuncia de don Agustín Vicente, a los abogados don Braulio Gómez Cordóbes, don Bernabé Muñoz Nougues y don José López Civera.

— Descarga sobre Teruel una imponente tormenta cayendo piedra de gran tamaño y destruyendo totalmente los viñedos.

— Para actuar a las órdenes del diestro «Bienvenida», marcha a Bayona nuestro paisano el gran picador de toros Pedro Navarrete «Cantaritos».

— La Diputación toma el acuerdo de colocar aceras en la parte de su edificio recayente a la Ronda de Ambeles.

— En la plaza de toros, debuta la compañía de Circo de Jacinto Romero.

— Es nombrado Investigador de Hacienda, el oficial 5.º de esta Delegación don Pedro Pérez Yague.

— La libra se cotiza a 27'98.

## Párrafos de una carta de Lerroux

En una carta recientemente escrita en Ginebra por don Alejandro Lerroux a un amigo suyo residente en Madrid, consigna los siguientes párrafos, que reflejan claramente un punto de vista interesante del ministro de Estado:

«Lo notable es que mientras unos y otros tratan de saber quiénes son o no son lerrouxistas y no pocos intrigan en pro y en contra de mi llegada al Poder, yo soy el menos preocupado por semejante cosa, seguro, segurísimo como estoy de que llegará cuando deba llegar y si no llega, el que menos lo lamentará de todos será yo.

Puede usted asegurar estas tres cosas:

Que los republicanos lerrouxistas no llegarían al Poder si no cuando se hubiera intentado el buscar soluciones posibles y hasta las imposibles.

Que si para llegar al Poder hay que cometer indignidad, deslealtad o claudicación o hay que intrigar o mendigar..., me quedaré para vestir santos.

Que no obstante, en un momento que se requiera mi concurso para servir a la República y a la Patria, por grave y difícil que sea, se me encontrará dispuesto lo mismo para formar Gobierno que para ser, en el que se forme, ministro del último rango (si hay primeros y segundos), y si mi partido me sigue, mientras existan estas Cortes, él y yo seremos, con carterá o sin ella, ministeriales de cualquier Gobierno republicano».

Es la digna respuesta de un hombre de Estado a los que forman el frente único para impedir que pueda formar Gobierno este político, a quien muchos señalan como una solución para la República.

Si Lerroux no tuviera bien cimentada su reputación y su republicanismo sería bastante para acreditarlos, esta admirable serenidad de juicio, en el mar de confusiones en que está sumergido el momento político.

Teléfono de LA VOZ 123

Desde Nueva York

## La loba romana y las cabras de la India

Otra vez los animales van a tener una parte importantísima en el destino de los hombres. Desde el día en que una loba amamantó a un par de criaturas que debían fundar el colosal imperio romano hasta hoy en que Inglaterra se bate en retirada en muchos campos de su pasada grandeza los animales no han dejado de intervenir en la historia de las naciones, y estas han adoptado a los animales como expresión de su personalidad colocándolos en los cuarteles de sus escudos nacionales.

En la heráldica de las naciones figuran águilas, leones, gallos, caballos, bueyes, llamas, serpientes, cóndores, unicornios y osos. Únicamente las mansas y familiares o cabras se habían quedado fuera de tal honor triscando por campos y rocales. De la India les viene la rehabilitación e indirectamente se la deben a Inglaterra.

Aquello de la India no se compone, millones de hombres se resisten a vivir bajo la fórmula insoportable de Inglaterra y han concentrado todas sus ansias de independencia en un demacrado asceta, apóstol de la desobediencia civil al Gobierno inglés en la India. Y tan complicados se han puesto los problemas que, bien contra su voluntad, Inglaterra se ha visto obligada a tratar con ese enjuto y escualido hindú que fué años atrás alumno de universidad de Londres y un eficaz auxilio en su guerra contra el pueblo boer. En la próxima conferencia de la Tabla Redonda en donde se estudian y simplifican las dificultades del Imperio se tratará de la causa de la India levantada en rebeldía por el ejemplo y la voz de Mahatma Gandhi que ha arrastrado el poder omnipotente de Inglaterra y ha suscitado ejércitos de patriotas entre los hindus y mahometanos que piden la independencia y libertad de su patria sojuzgada por las garras del leopardo inglés.

El Gobierno inglés ha invitado al antiguo presidiario Mahatma Gandhi para que vaya a Londres y discuta los términos de la voluntad de la India, con lo más eminente y representativo que la Gran Bretaña puede reunir en torno a la Mesa Redonda. Y el asceta ha aceptado la invitación e ira a Londres, no como un santo o un político, según ha manifestado, sino como un reformador. Mientras los otros representantes de la India viajarán con todas las comodidades de los grandes señores, el hombre que representa la libertad de la India, lo hará en tercera clase, durmiendo en el suelo y cubriendo sus descarnados huesos con un manto de lino blanco, como los antiguos sacerdotes druidas.

Con él irán dos cabras, felices cabras de Cachemira, que serán manjar y bebida de su cuerpo translúcido a fuerza de mortificaciones y pobreza. Porque Gandhi no quiere alterar por todo el esplendor de Inglaterra, ni sus costumbres frugalísimas, ni su nudismo primitivo, y por esto necesita llevar consigo esas dos cabras que ya han adquirido un alto valor simbólico a los ojos de los nacionalistas hindús. Al llegar a Londres Gandhi, se propone cargarle las cabras de todo lo que ocurre en la India a Inglaterra, y los políticos británicos ya saben como habla y lo que significa el silencio del anciano que ha desafiado varias veces su poder. Cumpliendo el mandato de sus hermanos, Gandhi durante las conferencias del Imperio, les meterá las cabras en su propio corral, amenazando con la reanudación de aquella gravísima desobediencia civil, que empezó haciendo sal y puede acabar haciendo trizas las fuerzas opresoras del imperialismo inglés.

Y si las cosas salen bien algún día en el futuro escudo de la India libertada figurarán las dos cabras mamberinas que amamantaron en sus horas de lucha al hombre que se presentó descalzo y medio desnudo al rey de Inglaterra pidiendo libertad.

MARCIAL ROSSELL

Hotel Ansonia Nueva York Agosto 1931.

## INNEGABLE

Cierto día preguntaba a un discípulo don Lesmes, profesor que por sus golpes era bien tenido siempre: —Dime, niño; si una hermosa gallina el error hiciese de casarse con un gallo honrado pero sin bienes, ¿quién de los dos conyuguitos perdiendo saldría en la suerte? Y viendo que el preguntado no acertaba a responderle, don Lesmes entonces dijo con voz de esas que convancen: —Tonto, pues saldría perdiendo la gallina. ¿No comprendes que en esta vida pingosa el que más pone mas pierde.

ANGEL PALÁNQUEX

TALLERES TIPOGRÁFICOS

— DE —

## La Voz de Teruel

Se hacen toda clase de impresos y trabajos para Oficinas públicas y particulares, Empresas y Contratas. Facturas y cartas memorandum y recibos talonarios, para fábricas, almacenes, comercios y despachos.

Pidanse catálogos y presupuestos

Precios moderados.

Trabajos de propaganda económica y de lujo.

Impresión de toda clase de publicaciones. En esta casa se editan: Boletín del Colegio Médico de la provincia de Teruel, Boletín de la Cámara de Comercio, del Colegio de Veterinarios y otros

TARJETAS de VISITA

se hacen en la imprenta de este periódico

## Salvador Asensio Jordán

Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz

GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS

Especialidad en ACBITES FINOS y VINOS de calidades variadas.

Ovalo, núm. 8. — TERUEL.

## Federico Andrés López

San Andrés, núm. 19

Vende los números, con arreglo a modelo elegido por el Excmo. Ayuntamiento, para las puertas de las casas.



### Junta general de ganaderos

Según estaba anunciado, el día 7 del corriente mes, se celebró la Junta general extraordinaria de la Asociación General de Ganaderos, a la cual concurrieron numerosos asociados de Madrid y provincias y bastantes representaciones de los organismos filiales.

Presidió don Antonio Santa Cruz, y después de constituida la Junta, hizo una detallada exposición de los trabajos que había realizado en el seno de la Comisión técnica agraria, como asimismo del voto particular y enmiendas que había presentado a dicha Comisión, y dada la importancia que el asunto tenía para la gran mayoría de los asociados, había creído conveniente esta Junta general para darles conocimiento de esos trabajos y del informe que la Asociación General se proponía presentar a la Comisión de diputados que ha de dictaminar el proyecto de reforma que con carácter definitivo ha presentado el Gobierno a las Cortes. Por el secretario de la Corporación, señor marqués de la Frontera, se dió lectura a dicho informe, que fué aprobado por la Junta, y en su vista ha sido presentado ya a la Comisión del Congreso.

Para conocimiento de los asociados y para que cada uno pueda hacer las gestiones que estén a su alcance en favor de los intereses colectivos, dicho proyecto se publicó en el último número de «La Industria Pecuaria», órgano de la Corporación, correspondiente al 10 del actual.

Se dió también cuenta de que el Gobierno había concedido a la Asociación el derecho a tener un representante en la Junta Central de Reforma Agraria, y la Junta acordó por unanimidad designar para ese cargo al presidente interino, don Antonio Santa Cruz y Garcés de Marcilla.

Se dió cuenta después del estado social en que se encuentra la industria, especialmente en la región de Cataluña, y de las repercusiones que ello pudiera tener en los intereses de la ganadería de la Asociación. Se examinaron con detenimiento los datos presentados por la presidencia y Comisión permanente, y sobre el particular hablaron muy razonadamente los señores Santa Cruz, marqués de la Frontera, don Enrique Cortés, don José María Moliner, don Andrés Rebuella, don Manuel Suar Díaz y don José María Dusmet, exponiendo unos y otros atinadas observaciones encaminadas a lograr la mayor defensa posible, en las actuales circunstancias, de los intereses relacionados con la Corporación y con la ganadería en general, y en ese sentido adoptó la Junta general los oportunos acuerdos, cuyo cumplimiento confió a la Comisión permanente de la Corporación.

### AGRICULTORES

**¡Mil litros de agua por hora!**

Obtendréis instalando la turbina de viento Centise, que trabaja automáticamente y sin el menor gasto. Escribir a B. J. redacción de La Voz

### Mármoles Artísticos

ESCULTURA—ARQUITECTURA—LAPIDAS—PANTEONES  
CONJUNTO DE ARTISTAS  
**FRANCISCO FERRANDO**  
Blanquería, 53.—VALENCIA

### Grande Talleres Mecánicos

PROVISTOS DE MATERIAL MODERNO, QUE PERMITE EJECUTAR CON ECONOMÍA  
Cerrajería artística y trabajos para obras  
Construcción y reparación de maquinaria  
**Santiago Andrés**  
TALLERES Y DESPAHO: TERUEL EXPOSICIÓN:  
Carretera de Alcañiz Teléfono n.º 120 Amargura, núms. 9 y 11

De los vocales de la Comisión permanente asistieron a la Junta los señores duque de Veragua, don Inocente Vázquez, don Enrique Granda, don José Antonio Quijano, don Dámaso Gil Municio, vizconde de San Antonio, don Florencio Sotomayor, don Manuel García Aleas, don José Luis Rebuella y Melgarejo, don Clemente de Velasco y don Juan Manuel Torroba.

### LABORATORIOS QUIMICOS

MATERIAL COMPLETO  
PRODUCTOS QUIMICOS PUROS  
Pidáanse presupuestos  
**Establecimientos JODRA**  
Príncipe, 7.—MADRID

### NOTAS DE SOCIEDAD

**VIAJEROS**  
Regresó de Valencia don Rafael Torregrosa.

De Madrid los diputados a Cortes señores Iranzo, Borrajo y Vilatela.

Acompañado de su bella hija Josefina, regresó de los baños de Villavieja, el jefe de la guardia nocturna, don Laureano Fallado.

Regresaron a Alcañiz después de unos días de permanencia entre nosotros, don Emilio Fuster y don Manuel Delgado.

Llegó de Calanda, el prestigioso tierrabajino y buen amigo nuestro, don Eloy Crespo.

El sábado permanecieron unas horas entre nosotros, las bellas esposas de los señores don Leopoldo y don Joaquín Igual, con su encantadora hermana Carmencita.

Nos fué grato saludar al ex diputado provincial don Manuel Hinojosa, nuestro querido amigo.

Se encuentra en Teruel, al lado de sus hijos los señores de Serrano (don Pascual), el teniente coronel don Martín I. de Aulestia, distinguido paisano y amigo nuestro.

Tras larga ausencia y acompañado de su joven y bella esposa, se encuentra en la capital, el cultísimo doctor en medicina, don Fulgencio Blasco, turolense de grandes relaciones y simpatías entre nosotros.

Sean bienvenidos.  
De Albarracín para Sarrión, tuvimos el gusto de saludar a la simpática señorita Conchita Jordán.

Marchó a Zaragoza, nuestro querido amigo, aventajado estudiante de letras, Alfonso Morera.

Se encuentra entre nosotros la gentil señorita, Conchita Albiach.

Regresó de Albarracín, donde ha pasado el verano, la bella señorita Encarnación Esquiú.

De Sarrión nuestro corresponsal y amigo don Alberto Benso.

**VARIAS**  
La Diputación en la última sesión celebrada, acordó dar una pensión para estudio de la carrera de medi-

### Caja de Previsión Social de Aragón

(Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión)

#### CAJA DE AHORROS

(Bajo el protectorado y la Inspección del Estado)

**Libretas de Ahorro a la vista:** al 4 por 100.  
**Libretas de Ahorro diferido:** al 4 y medio por 100 (muy recomendables para la formación de capitales dotales).  
**Imposiciones a plazo fijo:** al 4'20 por 100.  
**Cuentas de ahorro:** al 3 por 100 (muy útiles para la práctica del Retiro Obrero).

Agente de la Caja en Teruel: **Don José María Rivera**

#### CAJA DE PENSIONES

**Pensiones vitalicias:** desde los 65 años (Retiro Obrero).  
**Pensiones inmediatas:** muy convenientes para ancianos sin familia.  
**Pensiones temporales:** desde los 55 o 60 hasta los 65 años (Mejoras).  
**Capital-herencia:** a favor de la familia del obrero (Mejoras).  
Practicando MEJORAS adquiere el obrero derecho a PENSION DE INVALIDEZ.

cina, al brillante alumno hijo de nuestro buen amigo, don Román Navarrete.  
El acuerdo nos parece muy justo y felicitamos al aventajado joven así como a sus padres.

**ENFERMOS**  
Se encuentra delicada de salud, la simpática señorita Lolita Bochs, hija de nuestro estimado amigo, el concejal de este Ayuntamiento don Manuel.  
Deseamos su completo restablecimiento.

De su leve enfermedad, se halla restablecido, el juez municipal nuestro entrañable amigo don Juan González Paracuellos.  
\*Mucho nos satisface dar la noticia.

### Almorranas-Varices-Ulceras

Cura radical «sin operación»  
**Dr. JAIME LEDESMA**  
Especialista del Hospital Victoria Eugenia en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis  
Alfaro I, 16, entresuelo.—Consulta de 11 a 1.—Zaragoza

### SUCESOS

**LO INCALIFICABLE**  
Por respeto a nuestros lectores dejamos de detallar un repugnante suceso, consumado en el pueblo de Samper de Calanda, y cuyo autor ha sido detenido por la Guardia civil.

La víctima es una pobre niña de tres años, según el parte de la benemérita que obra en este Gobierno civil.

**MOTIN DE MUJERES**  
Según noticias hasta nosotros llegadas, ayer, hubo un motín de mujeres en el pueblo de Fuentes Calientes, no sabiendo bien parada la persona del alcalde.  
Ignoramos más detalles.

### CENTROS OFICIALES

**Gobierno civil**  
Visitas que ha recibido el señor gobernador civil:  
Señor alcalde de Calomarde, comisión de Villarejo, señor Valero, de Monreal del Campo; alcalde de Peracense, Sindicato Agrícola de Gidar, director de «El Turia», don José María Valdemoro, ex presidente de la Diputación provincial; alcalde y comisión de Fuentes Claras, señor Sarnier, de Sarrión; alcalde y secretario de Ojos Negros, señor abogado del Estado, comisión de Monreal del Campo, señor alcalde de Royuela, señor secretario de la Junta de Transportes, don Luis Feced, alcalde de Viver del Río, señor Baselga, señor Director e Ingeniero de Minas de Montalbán y Utrillas, Sindicato obrero de las Minas Montalbán, alcalde de Santa Eulalia, alcalde y comisión de Fuentes Calientes.

**Instrucción pública**  
Se ha dispuesto la derogación de la real orden de 15 de Enero de 1930, que privaba del derecho a

disfrutar pensión a las huérfanas solteras de maestros nacionales que se casaron y enviudaron después de la muerte del causahabiente.

Las huérfanas solteras que no disfrutaran de pensión al fallecimiento del causahabiente, por disfrutarla la madre viuda y contrajeran matrimonio después, tendrá derecho a la referida pensión si al quedar viudas lo solicitaran, siempre que no existan otras huérfanas solteras con derecho a ello.

Se dispone también que los maestros nacionales a quienes correspondía la jubilación por edad, sin haber cumplido veinte años abonables para los efectos de clasificación, pueden continuar en el servicio activo de la enseñanza hasta que cumplan este tiempo mínimo, para poder obtener aquel derecho.

Continúan los cursillos para los opositores del 28.

Esta tarde se desarrollarán los temas «Instituciones que complementan las finalidades de la Escuela» y «Los grandes imperios de la antigüedad» a cargo de doña Primitiva del Caño y don Pedro Díez, respectivamente.

**Hacienda**  
A petición propia, ha sido declarado excedente en su destino, el oficial 5.º de esta Tesorería don José Pérez Botella.

### Gumersindo Serrano

PINTOR  
Decorados de Escayola  
Pintura de coches y rótulos  
CALLE DE AINSAS, NÚM. 5  
TERUEL

### Libros y Revistas

De cuantas producciones científicas o literarias, se nos remitan dos ejemplares, haremos un estudio o juicio crítico, en nuestra sección de Bibliografía

### Necrológicas

Pasado mañana se cumple el año del fallecimiento de la virtuosa y distinguida señora doña Petra Yagüe Tapia, esposa amantísima que fué de nuestro distinguido amigo el vicepresidente de la Asociación de la Prensa y ex diputado provincial, don Luis Alonso Fernández, profesor de esta Escuela Normal de Maestros.  
Su afable trato, su sentimiento caritativo y la bondad de su carácter le granjearon el afecto y estimación de cuantos tuvieron la dicha de tratar a esta dama distinguidísima que rindió tributo a la muer-

te dejando en el mayor desconsuelo a su esposo e hijos.  
Al recordar la triste fecha de su desaparición eterna, elevamos a Dios una plegaria por su eterno descanso a la vez que reiteramos al señor Alonso el testimonio de nuestro afecto.

La misa de ocho que se celebre en la Iglesia de San Andrés, capilla de nuestra señora del Pilar, desde el día 22 al 30 del actual, será aplicada en sufragio del alma de don Ignacio Aranda, que falleció en Teruel el día 30 de Septiembre de 1929 (q. e. p. d.)

### EL AGUILA

Fábrica Modelo de Cerveza y Hielo  
—MADRID—  
Depósito para la provincia de Teruel  
**Emiliano P. Pérez Buisán**

### ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del ESTOMAGO e INTESTINOS

**DOLOR DE ESTÓMAGO, DISPEPSIA, ACEDIAS Y VÓMITOS, INAPETENCIA, DIARREAS EN NIÑOS Y ADULTOS, DILATACIÓN Y ÚLCERA DEL ESTÓMAGO, DISENTERIA, etc.**

Muy usado contra las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición. Es inofensivo y de gusto agradable.  
VENTA: Principales farmacias del mundo

### ¡GANADEROS!

DESDE HACE AÑOS, LA **SAL MARTINEZ** preserva y cura siempre vuestro ganado LANAR, CABRIO Y VACUNO de todas las infecciones, especialmente BAZO y CARBUNCO. No tardad en darla.  
TAMBIÉN A SUS **CERDOS** preservará y curará radicalmente de todas las enfermedades infecciosas, evitando muchas muertes. Es económica, sencilla de aplicar y jamás nociva.  
PEDIDOS y FOLLETOS, con referencias de importantes Ganaderos y Veterinarios, sobre los éxitos de SAL MARTINEZ en los cerdos y demás ganados, a **D. Antonio Martínez Pescador**  
Almonacid de la Sierra (Zaragoza)  
VENTA.—En Farmacias, Droguerías y Asociación General de Ganaderos, Madrid

### Cera EL CUOCO

EN PASTA Y LIQUIDA  
NO DA TRABAJO AL USARLA

**AGUAS SUBTERRÁNEAS**  
Para riegos, abrevaderos y fuentes.—Garantizamos profundidad y cantidad  
P. GRACIA.—Monreal del Campo (Teruel)

### Garage Patria

Accesorios.—Taller de reparaciones  
Autos de Alquiler  
Teléfono núm. 22 A

PRECIOS DE ESTANCIA DE COCHES

Cabinas comprendiendo agua para limpieza del coche al mes.	20'00 ptas
Coches sin cabina con agua.	12'00 »
Estancia por día.	1'50 »
Lavadero público por coche.	1'50 »
Engrase de coche.	1'00 »

### GACETILLAS

Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fué de 22'4 y la mínima de hoy de 5'6.

**CARIDAD.**—La implora un matrimonio con el marido enfermo y dos niños, uno de ellos de pecho. Las personas caritativas harán una obra humanitaria enviando alguna ropa o donativo a la calle del 3 de Julio número 35-3.

**SE ALQUILA** el local que ocupó el garage Patria en la plaza del Seminario.

**LABRADORES.**—Trigo para siembra, de Calatorao os informa Gregorio Garzarán.

### fijador de la ropa

•SUJETA•  
DA BRILLO AL PELO  
EVITA SU CAIDA  
DE VENTA EN FARMACIAS, DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

Vea V. nuestra información de cuarta página

### Lea usted "LA VOZ"



# INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA

Servicio directo con la  
Agencia Mencheta  
Conferencia 5 tarde

## Extensión de beneficios

Se ha dispuesto tengan derecho al ingreso en el cuerpo de Inválidos por pérdida total de la visión los soldados de la armada

## Nombramiento

Ha sido nombrado presidente del consejo de la caja de huérfanos de guerra el general don Enrique Barreiro del Riego.

## La muerte de don Miguel Villanueva

Por el domicilio del ex presidente del Consejo, don Miguel Villanueva, fallecido en la tarde del sábado, continuó durante el día de ayer el desfile de personalidades políticas.

De los primeros fueron el presidente del Gobierno señor Alcalá Zamora y el ministro de Fomento señor Albornoz.

El cadáver fué envuelto en un sudario sencillo colocándose el féretro en un salón convertido en capilla ardiente.

Por encargo de la familia no se reciben coronas ni flores.

## ALBOROTO

Esta mañana unos mozalbetes armaron un gran escándalo frente al comedor de San Francisco, por no entregarles los consabidos bonos, intentando manifestarse.

En la calle de las Calatravas armaron gran griterío, obligando a intervenir a un Guardia civil que en aquellos momentos pasaba disolviéndolos con el sable.

No han llegado a intervenir los guardias de asalto.

## PROHIBIDO

Debido a la situación económica por que atraviesa Inglaterra, el ministro de Hacienda, para evitar alarmas, en el mercado bursátil ha prohibido la publicación de las cotizaciones de Bolsa.

También ha dado órdenes a las Aduanas para que no admitan, en pago de derechos cheques de libras esterlinas.

## FUTBOL

En los terrenos de la Fuente del Berro, se celebró el campeonato del centro Aragón y Castilla, con una gran entrada.

Jugaron el C. D. Nacional y el Iberia Sport.

El dominio se hizo al tanto y cuando faltaban cinco minutos para terminar la primera parte, los del Nacional meten el primer goal, terminando con 1 a 0.

En la segunda, cuando los equipos salen de nuevo, los del Nacional son recibidos con un gran silencio, lo contrario que a los aragoneses que se les tributa una gran ovación.

El partido termina con 3 tantos para el Nacional y 1 a favor de los aragoneses.

## Los beneficios de la dictadura

En la «Gaceta» aparece una disposición sobre emolumentos que fueron concedidos por la Dictadura a los funcionarios públicos.

## Lotería Nacional

En el sorteo de la Lotería celebrado hoy, han salido premiados los siguientes números, con expresión de las capitales adonde han correspondido.

CON 150.000 PESETAS  
5.611.—Las Palmas, Madrid.

CON 80.000 PESETAS  
34.213.—Ciudad Real, Quintanar de la Orden.

CON 60.000 PESETAS  
23.760.—Barcelona, Bilbao.

CON 20.000 PESETAS  
23.039.—Barcelona, Sevilla.

CON 3.000 PESETAS  
38.734.—Madrid.  
27.915.—Palma de Mallorca, Huelva.  
29.144.—Albacete, Huelva.

12.467.—Palma de Mallorca, Avila.  
14.748.—Sevilla, Oviedo.  
31.133.—Mataró.  
20.625.—Valencia, Cuenca.

16.070.—Madrid, Málaga.  
39.343.—Madrid.  
12.838.—Madrid, Huelva.

19.894.—Palma de Mallorca, Barcelona.  
21.361.—Jerez de la Frontera, Bilbao.  
36.196.—Barcelona, Segovia.

31.528.—Ceuta, Barcelona.  
7.344.—Madrid, Granada.  
30.209.—Barcelona, Valencia.  
34.658.—Ciudad Real.  
27.081.—Las Palmas, Vigo.  
4.873.—La Línea de la Concepción, Albacete.  
21.381.—Madrid, Baracaldo.

## Nuevo gobernador

En la «Gaceta» aparece el nombramiento de gobernador de don Dionisio Cano, para la provincia de Huelva.

## Despachando

Durante toda la mañana ha estado despachando asuntos de trámite el señor Alcalá Zamora.

## Mitin progresista

En el Teatro de la Comedia se celebró el mitin republicano organizado por el partido progresista.

Preside el jefe del Gobierno don Niceto Alcalá Zamora. En palcos y plateas y otras localidades de preferencia se nota la abundancia de distinguidas damas de la buena sociedad madrileña.

El señor Díaz Berri, dedica un recuerdo póstumo a don Miguel Villanueva que apesar de su edad avanzada combatió con energía de joven los Gobiernos de la dictadura.

El señor Fernández Castillejo, dice que atacan a la República quienes huyen de España llevan los los capitales. También por las izquierdas extremas se aprovecha el hambre para lanzar a los obreros contra el régimen.

Dice que el problema agrario, que se agita en España, no se resuelve revolucionariamente, sino por obras del Gobierno.

Doña María Álvarez Burgos es acogida, con grandes aplausos. Aboga por que la mujer sea electora y elegible. Muéstrase partidaria del divorcio, pidiendo la igualdad de sexos ante la ley, entendiéndose, que los derechos que piden las mujeres españolas, no son por egoísmo de sexo, si no por la propia dignidad del hombre.



PRIMER ANIVERSARIO  
DE LA SEÑORA

## Doña Petra Yagüe Tapia de Alonso

TERCIARIA FRANCISCANA

QUE FALLECIÓ EN TERUEL EL 23 DE SEPTIEMBRE DE 1930

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

D. E. P.

Todas las misas que se digan pasado mañana miércoles 23, de siete a doce, en la Iglesia Parroquial de San Andrés, y las de diez y diez y media, en la de San Millán, de Madrid, serán en sufragio de la finada.

Su esposo don Luis Alonso Fernández; hijos; hermanos; madre; hermanas políticas, tíos, primos, sobrinos y demás parientes, ruegan a sus amigos la encomienden a Dios en sus oraciones y les agradecerán profundamente la asistencia a dichos sufragios.

Los Excmos. Sres. Nuncio de Su Santidad y Obispo de Teruel, han concedido 100 días de indulgencia en la forma acostumbrada.

El doctor Juarros hace un llamamiento a la clase media. Hay que llegar a la tolerancia religiosa y a la libertad de cultos y de conciencia.

La presidencia, invita para que pasen al escenario aquellos que quieran exponer sus ideas, haciéndolo el señor Castrillo, que habla del problema religioso, del divorcio, de la propiedad privada y del agrario, que el partido progresista resolverá con justicia dentro del orden.

Luciano Contreras lancea voluntarioso en el primero y con el paño rojo estuvo facil, pero sin lucimiento, matando de un metisaca acompañado de vómito, de efectos inmediatos.

A su segundo le trasteó insulso y finiquitó de un pinchazo y una estocada.

En cuanto a «Finezas» debieran apodarle «Asperrezas», porque no cabe mayor ignorancia e indivisión en un solo torero.

Tanto con la capa como con la muleta codillea de tal manera que en lugar de mantenerse a prudencial distancia en los viajes, atrae hacia el cuerpo al animal y como consecuencia inevitable el toro le achuca y le embarulla, siendo cada lance o pase un susto para el torero y para el público.

Con el acero la ignorancia en convivencia con el miedo dieron por resultado un sin fin de pinchazos a paso de banderillas en cualquier parte y de cualquier forma.

Un bostezo colosal puede servir de explicación sintética de esta corrida de novillos.

ESPADITA

## Dice el señor Maura

El ministro de la Gobernación, nos ha manifestado, que habrá celebrado una conferencia con el ministro de Economía, señor Nicolau, tratando sobre el problema del paro en Andalucía y cuyo asunto llevarán mañana a Consejo.

El señor Maura quitó importancia a los alborotos de esta mañana en la calle de Calatravas reduciéndose a unos cuantos mozalbetes que pedían sardinas y que el dueño del establecimiento les dió, disolviéndose cuando llegaron los guardias de asalto.

Luego largó una estocada caída y otra atravesada. Total, nada.

## GRAVES SUCESOS

Toledo.—En el pueblo de Almader se trataba de celebrar un mitin comunista.

Cumpliendo órdenes recibidas, el juez Municipal, intentó prohibirlo pero los elementos organizadores del acto lo arrastraron por el pueblo y luego lo encarcelaron.

Al querer imponer su autoridad el fiscal, fué detenido por las turbas e igualmente el secretario al intentar ponerse de parte de la autoridad.

Las amotinados cercaron el pueblo para impedir que nadie entrara y saliera del mismo.

Fuerzas de la guardia civil, han salido para Almader.

## SE DICE...

Dáse como cosa cierta que el ex ministro de la Dictadura señor Calvo Sotelo, asistirá mañana a la sesión de Cortes.

## El Estatuto vasco

San Sebastián.—Salieron para Madrid 400 alcaldes de la región que van hacer entrega al presidente, del Estatuto vasco.

## Intento de asalto

En Torrecilla de la Jara se intentó asaltar el Ayuntamiento resultando algunos heridos.

## Comandante general de Cádiz

El ministro de la Guerra señor Azaña llevara mañana a Consejo y firma del presidente, el decreto nombrando comandante general de Cádiz al coronel Menades.

Hoy recibió el señor Azaña la visita de los generales Sanjurjo y Burguete.

## HOMENAJE

En la Casa de la República se rindió homenaje a los sublevados a las órdenes del general Villacampa.

## Actos de sabotaje

Bilbao.—Hicieron explosión de 5 cartuchos de dinamita en otros tantos postes telegráficos.

## CLAUSURA

Se ha clausurado el Congreso de Estadística.

Esta noche los asambleístas se reúnen en fraternal banquete.

## BARCELONA

### MITIN EN UN MERCADO

En el Mercado Central de frutas y verduras, hubo esta mañana un gran alboroto por negarse los obreros a que trabajaran los no asociados.

### LOS EXTREMISTAS

Tuvo lugar el homenaje a Ferrer Guardia, que más que esto fué un mitin para pedir al Gobierno la destitución del gobernador.



## Proyecto de Estatuto regional de Aragón

El sábado tuvo lugar, en el salón de actos de la Diputación de Zaragoza, una reunión de la Comisión Gestora de esta Corporación, con los representantes de las de Huesca y Teruel, para dar a conocer a estos últimos el proyecto del Estatuto redactado por la de Zaragoza.

Terminada la reunión se facilitó la siguiente nota oficiosa:

«Con los señores Montes, presidente de esta Diputación; Orensanz, vicepresidente; Borao, Fernández Casas, Pellicer, Zaragoza, Artigas y Carceller, diputados, y el secretario de la Corporación, don Emilio Falcó y Plou, se han reunido en el día de hoy, en el Palacio Provincial, los señores don Juan Ferrer García y don Manuel Blanco Pérez del Camino, presidente y secretario de la Diputación de Huesca, y los señores don Ramón Segura Ferrer, vicepresidente, y don Luis Feded Morales, abogado asesor de la Diputación, en funciones de secretario de la Corporación provincial de Teruel, para cambiar las primeras impresiones acerca del anteproyecto de Estatuto de la región aragonesa formulado por la Diputación de Zaragoza. Leído de tenidamente éste, se ha acordado que los representantes transmitan a su Corporación respectiva las impresiones recogidas.

En la reunión ha campeado la mayor cordialidad, patentizándose un gran entusiasmo».

## FIGURINES

Si quereis conseguir los últimos modelos y más elegantes, comprarlos en Casa de

### CASTO ADRIAN

donde los encontrarais en gran variedad y siempre nuevos.

## Comité de Cerealicultura

### TRIGOS PARA LA SIEMBRA

El Comité de Cerealicultura en su deseo de que los agricultores de ambas Castillas y Aragón cultiven trigos productivos y de alta calidad, les facilita la adquisición de los siguientes:

Aragón o Catalán de Monte.—Es el de mejor calidad de los actuales trigos españoles y su precio suele ser de 8 y más pesetas en 100 Kgs. que el de los candeales. Produce de ordinario de 6 a 8 fanegas más por hectárea que éstos. Es temprano.

Castilla n.º 1.—Es más vigoroso que el anterior y más resistente al encamado, igualmente productivo y temprano. No se desgrana aún con los mayores vientos. Su calidad es buena.

Híbrido L. n.º 4.—Es uno de los trigos más productivos del mundo. Singularmente apropiado para terrenos frescos y de regadío. También se puede cultivar en secano en las buenas tierras de trigo, especialmente si se siembra en fajas. No se encama y no se escalda. La forma y tamaño del grano son como las del Manitoba y su calidad aún siendo muy buena no es tan excelente como la de éste.

Se ceden perfectamente cribado

en sacos de 70 Kgs. sobre vagón a 55 pesetas los 100 Kgs. del primero y a 72 pesetas los 100 Kgs. de los últimos.

Los pedidos deben hacerse en impresos que se han enviado a las Alcaldías y que se pueden también pedir a las oficinas del Comité en Madrid.—La Moncloa.—Casa de Oficios (8).

Nota.—De Castilla n.º 1 y de L. n.º 4, hay cantidades limitadas.

## Viuda de Joaquín Asensio

— ÓVALO, 7.—TERUEL —

Almacén de aceites y ultramarinos.—Fábrica de Jabón.—Almacén de abonos.—Compra y venta de maderas de todas clases.

VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

## El número de huevos de gallina

Aumentar el número de huevos de gallina, es del todo imposible. Podrá lograrse que les dé en un período más breve, pero el número es inmutable. La gallina viene al mundo con todos sus huevos, unos 650 que son los únicos que puede dar durante su existencia. No existe procedimiento seguro para aumentar su número.

El problema del avicultor consiste en procurar que la gallina deponga el mayor número en los dos primeros años; después de este período no ofrece interés alguno el conservarla. Los huevos forman un racimo semejante al de las uvas. Llegada la época de la puesta se escurre el huevo por una especie de tubo llamado «oviducto», en el que se encuentra la clara del huevo.

Al rededor de éste se forma una membrana delicada, la piel, y sobre esta una cubierta de carbonato de cal, que forma la cáscara. Cada gallina posee dos depósitos de huevos u ovarios. Por motivos hasta hoy ignorados, únicamente uno de estos depósitos es el que funciona; el otro permanece infecundo. Si fuese posible descubrir una especie de gallinas en las que funcionaran los dos ovarios, el número de huevos que podría dar una gallina sería doble de los que pueden dar las especies conocidas.

## ESQUELAS DE DEFUNCIÓN

Se hacen en la imprenta de LA VOZ a precio sumamente económico y a cualquier hora que se encarguen, sin aumento de coste.

DESDE 15 A 23 PESETAS EL CIENTO

Se conceden rebajas según el número del pedido.

Con inserción de la esquila en el periódico, precios convencionales. Pedid detalles y tarifas al administrador de LA VOZ.

Los vinos y coñac González Byass, son los preferidos por el público.

# Feria de Cedrillas

Con el fin de deshacer los rumores esparcidos de que este año no se celebra la Feria por carecer de aguas; se hace presente que dichos rumores son falsos y que la Feria se celebrará según está anunciada, los días 4, 5, 6, y 7 de Octubre próximo; y que el Ayuntamiento para contrarrestar la falta de aguas, ha consuetudado nuevos abrevaderos para el ganado.

Cedrillas 7 de Septiembre de 1931.

EL AYUNTAMIENTO

## VARIEDADES

### Estudiando el abismo.—Una exploración en las profundidades del Océano

Los enormes progresos realizados en todas las ciencias hacen que estas sean hoy solidarias, permitiendo que los descubrimientos efectuados en alguna de ellas aprovechen a otras al parecer ajenas.

Ello ha hecho posible que el Dr. William Beebe, especialista de la biología submarina, observe y fotografíe la vida de los seres que poblaban tan profundas regiones descendiendo a un cuarto de milla en una esfera de acero, provista de ventanillas de cuarzo, ideadas por el Dr. E. Free. La respiración era posible en dicha esfera gracias a los aparatos inventados por otro sabio, el Dr. A. Barach.

El departamento de Investigaciones Tropicales, de la sociedad Zoológica de Nueva York facilitó el personal necesario, a cuyo frente se encontraba el ya citado Dr. W. Beebe, quien realizó sus experimentos en alta mar, no lejos de las islas Bermudas. Juntamente con M. Othis, jefe de la expedición, bajó a la profundidad de 1.426 pies que es la mayor profundidad hasta hoy alcanzada. El «bathysfera» que tal nombre lleva el aparato de que hablamos, soporta una presión 6.732.496 libras por pulgada cuadrada (33.666 toneladas) presión actuaba igualmente sobre las ventanillas, las cuales tenían tres pulgadas de espesor, por seis de diámetro: solo dos resistieron la prueba y como la esfera tenía tres fue necesario sustituir los cristales de la quebrada poniendo en lugar de ellos una fuerte plancha de acero.

El grueso de las paredes de la esfera era de pulgada y media: la esfera fundida de una sola pieza, con diámetro de cuatro pies y nueve pulgadas, pesando al aire libre dos toneladas y media: el peso en el agua se reducía a siete ectavos de tonelada. Una abertura de quince pulgadas, en el lado opuesto a las ventanillas, servía de entrada a los observadores y se cerraba herméticamente con una portezuela de 400 libras de peso.

En este receptáculo descendió varias veces a las profundidades del Océano el Dr. Beebe y allí, como Heber Spencer se sintió «una tomo infinitesimal en un espacio ilimitado». En tales ocasiones pudo estudiar y fotografiar diversos aspectos de la vida submarina, hasta entonces nunca observados por el hombre. También logró observar varias especies de peces que solo se conocían muertas y deformadas y que el observador vió perfectamente vivas y nadando en su elemento natural. El aspecto de los peces así observados es muy distinto del que tienen después de pescados por las redes: tanto que al principio parecían de otro género. En el agua son enteramente negros y blancos, mientras que en la superficie presentan retulgentes matices.

Otro de los fenómenos más notables consiste en los efectos de luz y de calor. A la profundidad alcanzada por los referidos observadores, el mar es un mundo azul fosforescente y tan brillante que aquellos pensaron que podría leer a esta luz; pero cuando quisieron hacerlo resultó que ni siquiera se veían las hojas del libro; así comprendieron que les rodeaba la obscuridad absoluta.

Retiriéndose a esto el Dr. Beebe dice, en su informe. «Entonces encendimos el reflector el cual nos dió la impresión de algo tan amarillo como jamás habíamos visto: y en cuanto apagamos el reflector fué como si el sol no hubiera existido nunca: el azul de que hemos hablado; parecía introducirse en la esfera y materialmente dentro de nuestros ojos, en el interior de nosotros mismos».

Este color empezó a manifestarse a unos 50 pies de profundidad y para estudiarlo en Dr. Beebe empleó un espectroscopio muy perfeccionado, capaz de descubrir las más tenues apariencias de color, hasta en las estrellas alejadas de nosotros por millones de años de luz.

En la superficie el espectro mostraba su acostumbrado arco iris, en su orden normal: rojo, anaranjado, amarillo, verde, azul, añil y violeta. Apenas bajo la superficie el rojo perdía la mitad de su anchura: a 20 pies ya era solamente una línea: a 50 dominaba el anaranjado: a 150 pies este color estaba ya casi desvanecido: a 300 se obscurecía el aspecto entero, el amarillo ya casi no existía y en lugar del rojo aparecía una faja de pardo obscuro, sucio. A 350 pies el 50 por ciento del aspecto era violeta, 25 por ciento azul-violeta y el otro 25 por ciento resultaba una luminosidad pálida e incolora. A 700 pies ya no existe luminosidad alguna susceptible de observación.

El único medio de comunicación entre la esfera y el buque de que ésta pendía era el teléfono. De las ventanillas disponibles, una servía de mira para el Dr. Beebe y la otra para la luz del reflector. Miss Gloria Hallester, miembro de la Sociedad Zoológica, estaba a vordo del referido barco y recibía las comunicaciones telefónicas de la esfera sumergida: Mis Gloria Hallester dictaba la comunicación, en alta voz, a un taquígrafo.

La mayoría de los habitantes de aguas profundas son luminosos y nadan en grandes grupos, aunque separados por intervalos bien determinados. Algunos de estos peces son completamente transparentes y se les ve el estómago. A 1.500 pies aparecían especialmente los conocidos con los nombres de «stomais» «ciclotones» y «argiropeleos».

Otro pez curiosísimo, estudiando por la expedición de que hablamos, es el «chiasmodon» cuyo alimento

favorito es el «omosudis» pez enorme y de horrible aspecto, tres veces mayor que el primers.

Dentro de poco tendrá lugar otra exploración de profundidades oceánicas, a profundidades aun mayores y con dispositivos para absorber en el interior de la esfera (que será más gruesa y resistente) la humedad y el oxido de carbono. Probablemente podrá descender a media y permanecerá dos horas sumergida. Se ha practicado ya un experimento en estera vacía, que ha bajado hasta 2.450 pies sin daño alguno aparente.

## El «premio gordo»

ENHORABUENA

En el vecino pueblo de Santa Cruz de Moya (Cuenca), la esposa del vecino Antonio Sánchez, llamada Petra Moya en el día de ayer dió a luz dos niñas y un niño que gozan de buena salud.

Felicitemos al padre pero deseamos por su bien, que esta clase de felicitaciones no se le repitan.

## TRASPASO

Por enfermedad del dueño se traspasa la fonda «La Pilarica», de Santa Eulalia del Campo.

Razón en la misma.

## Registro civil

Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas.

Nacimientos.—Pilar Guillén Julián hija de Tomás y Pilar.

Defunciones.—Miguel Gómez Estebán de 84 años, a consecuencia de senectud. Villaspeña; 42.

Matrimonios.—Joaquín Navarro Barrachina, de 41 años, viudo, con María Maicas Villarroja de 31 años, soltera. San Blas.

Martín Guillén Orero, de 25 años, soltero, con Dolores Pérez Guillén, de 25 años, soltera. San Miguel.

## Biblioteca de la Diputación provincial

Hoy lunes, día 21, terminado el período de vacación estival, se abrirá nuevamente al público a las horas de costumbre la Biblioteca provincial.

## ANUNCIO

Para cumplimentar lo dispuesto en el decreto de 9 de Junio último, «Gaceta» del 10; artículos 6.º y 11, los padres y madres de familia de esta ciudad se dignarán concurrir a la Escuela graduada de niños el día 23 del corriente a las doce, para proponer el padre y la madre que estimen, puedan ser colaboradores eficaces en la labor del Consejo local de Primera enseñanza.

Teruel 21 de Septiembre de 1931.

A. LORENTE

Toda persona de gusto pide los vinos y coñac González Byass

## «Reloj alarmista»

Anoche, sobre las doce serían, la campana tocando a fuego, sembró la alarma en la población corriendo las gentes en todas direcciones.

Nadie sabía donde era el fuego; no se veía a ninguna autoridad que supiera el lugar del siniestro, nadie había dado la orden de que la campana tocara a fuego.

El público acudía a la Plaza del 14 de Septiembre y allí se podía contemplar como seguía el campaneo alarmista.

¿Qué pasaba?

Pues que el reloj de la Catedral, sin autorización de nadie, tuvo a bien demostrar que estaba enfermo y reclamaba auxilio.

Que lo curen y no se repita el escándalo que fué «morrocotudo».

## Para cumplimentar al gobernador

COMPROVINCIANO ILUSTRE

Para cumplimentar al gobernador señor Pomares Monleón, mañana tiene anunciada su llegada a Teruel nuestro querido amigo e ilustre comprovinciano, el prestigioso terrabajino don José Rivera Novillos, amigo político del jefe de los republicanos radicales de la provincia don José Borrajo.

El señor Rivera solventará asuntos que afectan grandemente a los intereses de la parte baja de la provincia y en especial de Albalade donde ejerce el cargo de alcalde.

Por adelantado damos la bienvenida al ilustre y querido amigo.

## Banco Hispano Americano

Capital: Pesetas 200.000.000.  
Reservas: Pesetas 42.470.319.

Casa Central: MADRID

CIENTO CUARENTA SUCURSALES

en capitales y pueblos los más importantes de la Península e Islas Baleares y Canarias

CORRESPONSALES en todo el mundo

CAJA DE AHORROS: LIBRETAS al 4 por 100 anual

CUENTAS CORRIENTES e IMPOSICIONES A PLAZO FIJO. Interés variable, según el plazo

SITUACIÓN DE FONDOS.

CRÉDITOS. DESCUENTOS COMERCIALES

COMISIONES DE COBRO CHEQUES

INFORMACIONES COMERCIALES

COMPRA, VENTA Y CUSTODIA DE VALORES, MONEDAS EXTRANJERAS, etc., etc.

## ORDINARIO

**Teruel-Madrid**  
Razón: En esta Administración

Máquinas para coser y bordar, Bovina Central, desde 300 pesetas

SEIS AÑOS DE GARANTÍA

Underwood para escribir.—Facit para calcular.—Muebles para oficinas.—Accesorios, cintas y papel carbón.

Gramolas y discos «La Voz de su Amo»  
REGAL = ODBÓN = PARLOPHON

**Casa de Emilio Herrero**

San Juan, núm. 15.—TERUEL

«Viveros MONSERRAT»,  
ESTABLECIMIENTO de ARBORICULTURA y HORTICULTURA  
EL MAS ANTIGUO DE ARAGÓN.—Fundado en 1847  
**Pantaleón Monserrat de Pano**  
Plaza de San Miguel, 14 dup.—Tel. 1756.—Zaragoza  
Arboles frutales de las mejores variedades seleccionadas.  
Arboles forestales, de ornamento y sombra.  
Rosales y plantas de adorno.  
Cultivos en grande escala.—Precios económicos.—Pidan catálogos.